

SX 12 SP
15 SP
18 SP
24 SP
30 SP



English

Français

Deutsch

Italiano

Español



SPLIT SYSTEM FOR WALL / CEILING MOUNTING
SPLIT SYSTEM ALLÈGE / PLAFONNIER
SPLIT-BAUWEISE VERTIKALE / HORIZONTALE MONTAGE
SPLIT SYSTEM DA PARETE / DA SOFFITTO
SPLIT SUELO / TECHO



TH 3930 F - Part number / Code / code / Codice / Código : **3990179**

Supersedes / Annule et remplace / annulliert und ersetzt /

Annula e sostituisce / anula y sustituye : **TH 3930 E**

INSTALLATION INSTRUCTION

NOTICE D'INSTALLATION

INSTALLATIONSHANDBUCH

ISTRUZIONI INSTALLAZIONE

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

English

Français

Deutsch

Italiano

Español

CONTENTS

GENERAL RECOMMENDATIONS	3
SAFETY DIRECTIONS	3
WARNING	3
CONTENTS OF PARCEL	4
ST/GC LINKING.....	4
DIMENSIONS	5
INDOOR UNIT.....	5
OUTDOOR UNITS	5
COOLING SPÉCIFICATIONS	6
ÉLECTRIC SPÉCIFICATIONS	6
INSTALLATION	7
SX INDOOR UNIT	7
OUTDOOR UNIT	9
REFRIGERANT CONNECTIONS	10
INSTALLATION OF TUBING ON WALL SUPPORT	11
INSTALLATION OF THE INDOOR UNIT SX	13
INSTALLATION OF THE SX ON THE WALL SUPPORT	14
CONNECTION OF CONDENSATE EVACUATION TUBE.....	15
VACUUM OF COOLING PIPES AND INDOOR UNIT.....	16
ASSEMBLY.....	16
R407C CHARGE	17
KIT INSTALLATION : ELECTRONIC AROUND THE YEAR (OUTDOORS UNIT).....	18
WIRING DIAGRAM	21
SX 12 - 15 - 18 - 24 - 30 SP ~ 230V	21
SX 24 - 30 SP 3N ~ 400V	22
WIRING DIAGRAM LEGEND	23
ACTIVE CHARCOAL FILTER	24
MAINTENANCE AND REPAIR.....	24
CLEANING OF AIR FILTER.....	24
CLEANING OF THE AIR CONDITIONER.....	24
PRECAUTIONS TO BE TAKEN.....	24
SERVICING.....	25
ROUTINE SERVICING.....	25
GENERAL INSTALLATION	25
OUTDOOR UNIT	25
COOLANT SYSTEM.....	25
ELECTRICAL SECTION.....	25
INDOOR UNIT.....	25



**POWER SUPPLY MUST BE
SWITCHED OFF BEFORE
STARTING TO WORK IN THE
ELECTRIC CONTROL BOXES.**

GENERAL RECOMMENDATIONS

Congratulations for having selected an **Airwell** air conditioner.

SAFETY DIRECTIONS

Follow the safety rules in force when you are working on your appliance.

Installation and maintenance of the equipment must only be performed by qualified specialists in accordance with the rules of good workmanship and prevailing standards and instructions.

Make sure that the power supply and its frequency are adapted to the required electric current of operation, taking into account specific conditions of the location and the current required for any other appliance connected with the same circuit.

WARNING

Cutoff power supply before starting to work on the appliance.

The manufacturer declines any responsibility and the warranty becomes void if these instructions are not respected.

If you meet a problem, please call the Technical Department of your area.

If possible, assemble the mandatory or optional accessories before placing the appliance on its final location.(see instructions provided with each accessory)

In order to become fully familiar with the appliance, we suggest to read also our Technical Instructions .

The information contained in these Instructions are subject to modification without advance notice.

CONTENTS OF PARCEL

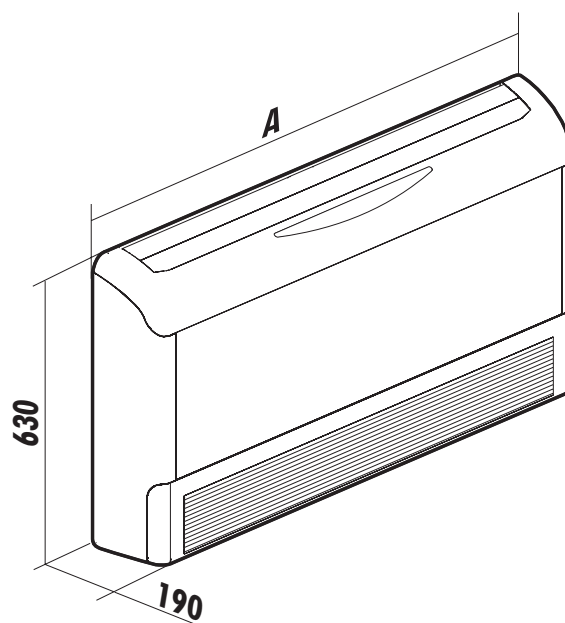
- 1 SX. SP
- 1 wall support. (supplied fitted to the unit).
- 1 bag containing hardware.
- 1 bag containing documentation.
- 1 Remote control repeater
- 1 template for positioning connection tubing. + connection tubing fixing clamps
- 1 assembly template (distance between mounting holes)
- 1 active charcoal filter and its support
- 1 All Seasons system (to be installed on the GC – condenser unit)
- 1 adaptor connector for refrigerating pipe connections (SX12 SP)

ST/GC LINKING

SX	SX 12 SP	SX 15 SP	SX 18 SP	SX 24 SP	SX 30 SP
GC	GC 9	GC 12	GC 15	GC 18	GC 24

DIMENSIONS

INDOOR UNIT



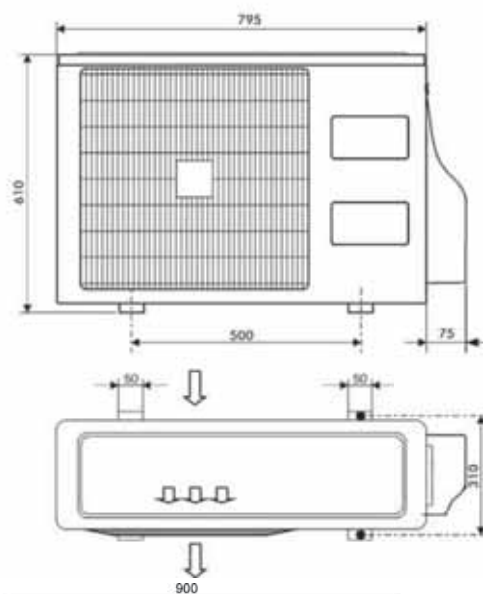
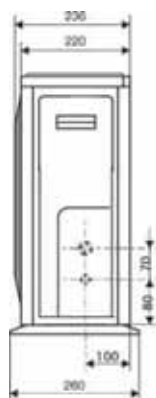
Model 12 - 15 - 18

A = 820mm

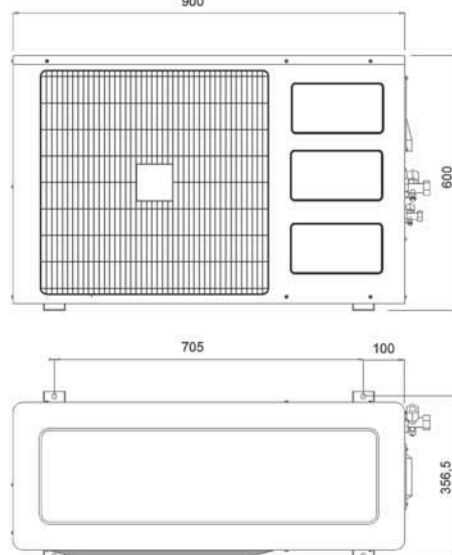
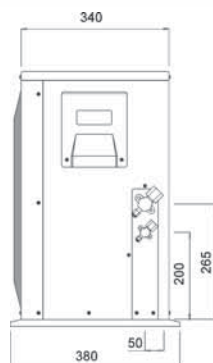
Model 24 - 30

A = 1200mm

OUTDOOR UNITS



MODELS 9 - 12 - 15



MODELS 18 - 24

COOLING SPÉCIFICATIONS

SPECIFICATIONS		SX 12 SP *	SX 15 SP	SX 18 SP	SX 24 SP	SX 30 SP
GAS TUBE	Tube Ø	1/2»	1/2»	1/2»	5/8»	5/8»
LIQUID TUBE	Tube Ø	1/4»	1/4»	1/4»	3/8»	3/8»
AC SUPPLY VOLTAGE		~ 230V	~ 230V	~230V	~230V/3N~400V	~230V/3N~400V
Charge in outside unit (factory charged)	cooling only GC	GC9 820 g	GC12 920 g	GC15 990 g	GC18 1680 g	GC24 1810 g

N.B.:

SX 12 SP

A 1/2» - 3/8» adaptor is supplied for connecting the gas pipe (to be located on the GC side).

ÉLECTRIC SPÉCIFICATIONS

TYPE OF APPLIANCE		SX 12 SP	SX 15 SP	SX 18 SP	SX 24 SP
~ 230 V - 50 Hz		*	*	*	*
COOLING+VENTILATION					
Nominal current	A	4,7	6,2	8,4	11,6
Maximum current	A	7,1	8	10,7	15,2
Fuse rating aM	A	8	8	12	16
Fuse rating ASE/VDE*	A	10	10	16	16
power supply cable*	mm2	3 x 1,5	3 x 1,5	3 x 1,5	3 x 1,5
Linking pipes SX / GC					
Cable section*	mm2	4 x 1,5	4 x 1,5	4 x 1,5	4 x 1,5
SX / Controls repeater connections	mm2	5 x 1	5 x 1	5 x 1	5 x 1

TYPE OF APPLIANCE		SX 24 SP	SX 30 SP
3 N ~ 400 V - 50 Hz		*	*
COOLING+VENTILATION			
Nominal current	A	4	5,4
Maximum current	A	4	5,9
Fuse rating aM	A	6	6
Fuse rating ASE/VDE*	A	6	6
power supply cable*	mm2	5 x 1,5	5 x 1,5
Linking pipes SX / GC			
Cable section*	mm2	5 x 1,5	5 x 1,5
SX / Controls repeater connections	mm2	5 x 1	5 x 1

IMPORTANT

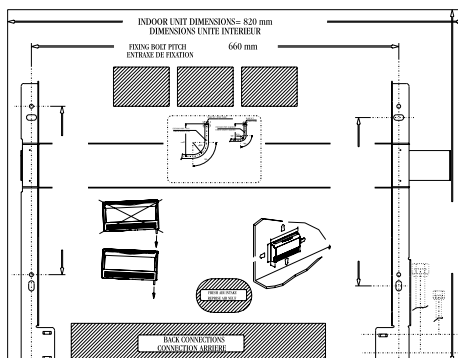
* These values are given for guidance. They must be checked and adjusted according to prevailing standards. They depend on the system installed and the cables used.

INSTALLATION

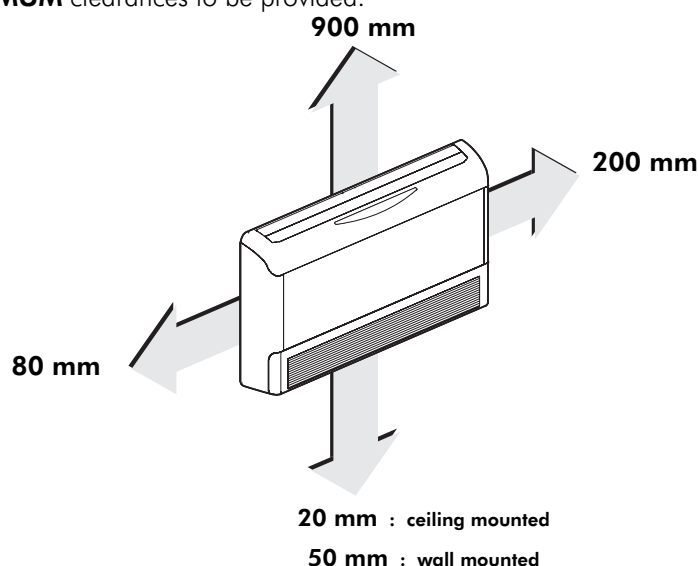
SX INDOOR UNIT

Install the wall support of the SX using the installation template supplied with the unit

The cut-outs for the unit are shown on this template.



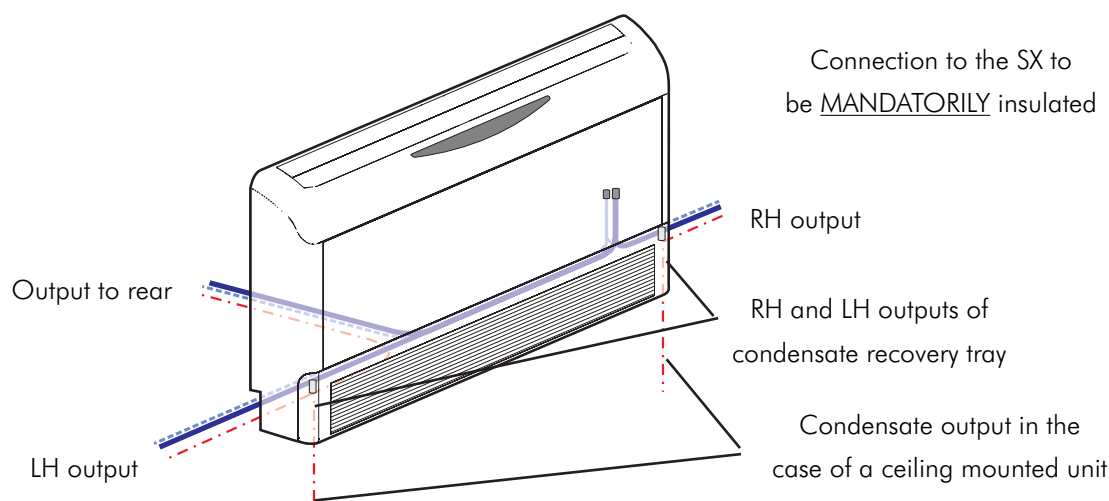
Reminder of **MINIMUM** clearances to be provided.



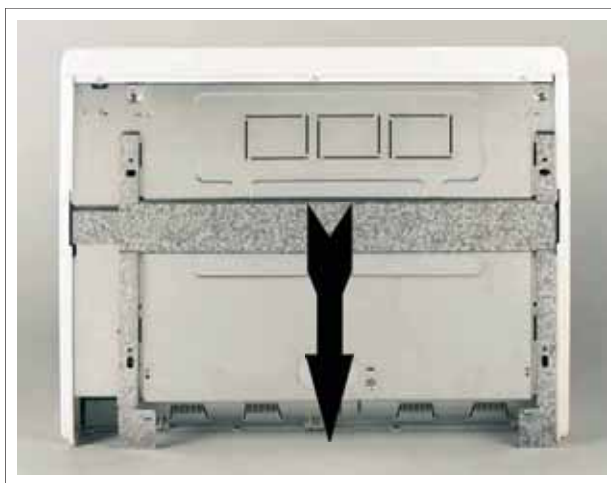
Coolant connections can be made on the LH side, on the RH side or at the rear.

Condensate evacuation possibilities:

right, left, rear and front in the case of a ceiling mounted unit. (2 condensate outputs are available on the recovery tray).



Remove the wall support mounted at the rear of your SX

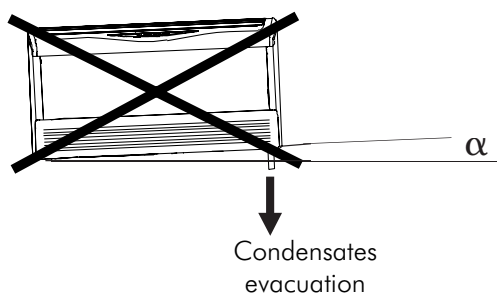


To install the wall support, locate the template in order to observe the correct distance between mounting holes marked on it.

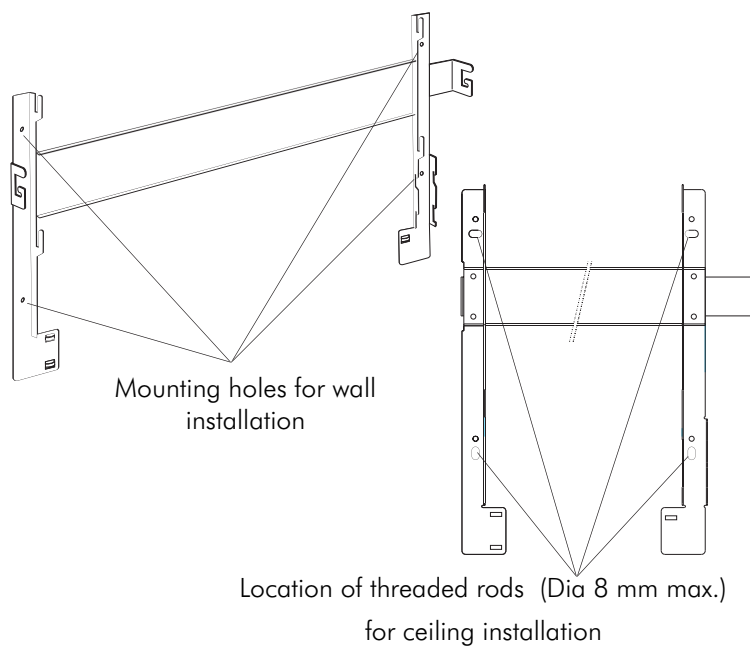
CAUTION - BE CAREFUL WITH THE CONDENSATE EVACUATION POINT:

After determining the outlet for the condensate evacuation (LH, RH, rear), make sure that the wall mounting is installed with a slope which favours this evacuation.

Take care to install unit with a positive slop for condensate drainage

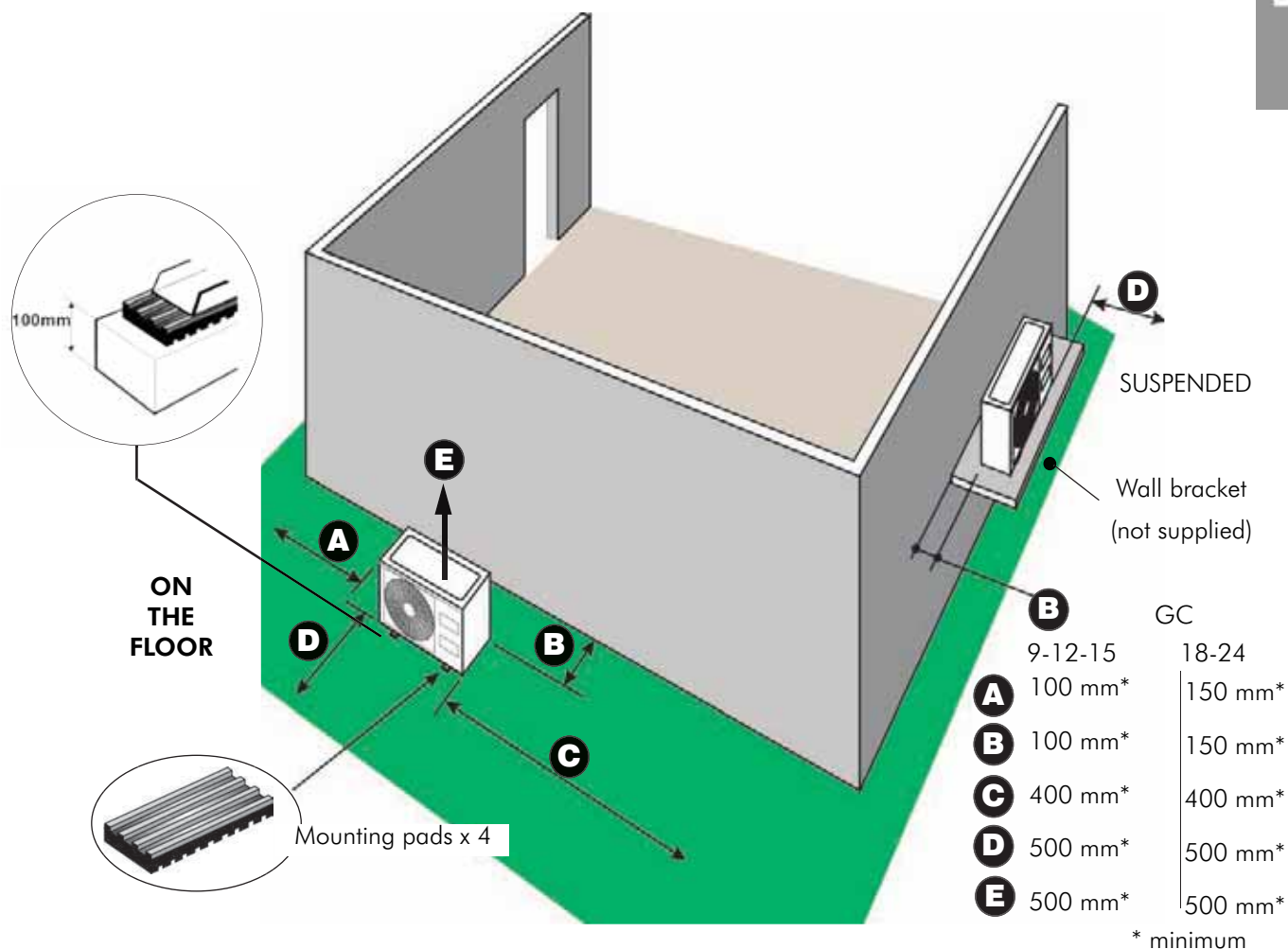


Secure the wall support with 4 screws (not supplied)

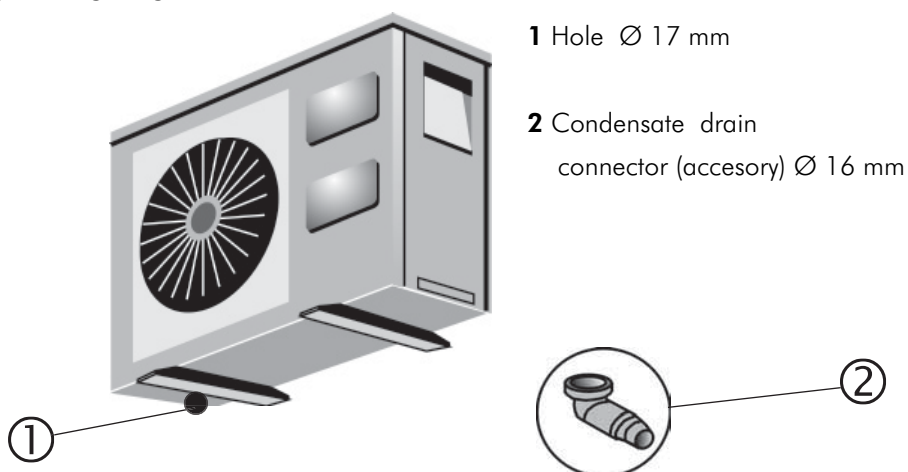


OUTDOOR UNIT

Minimum clearance to respect (in mm).



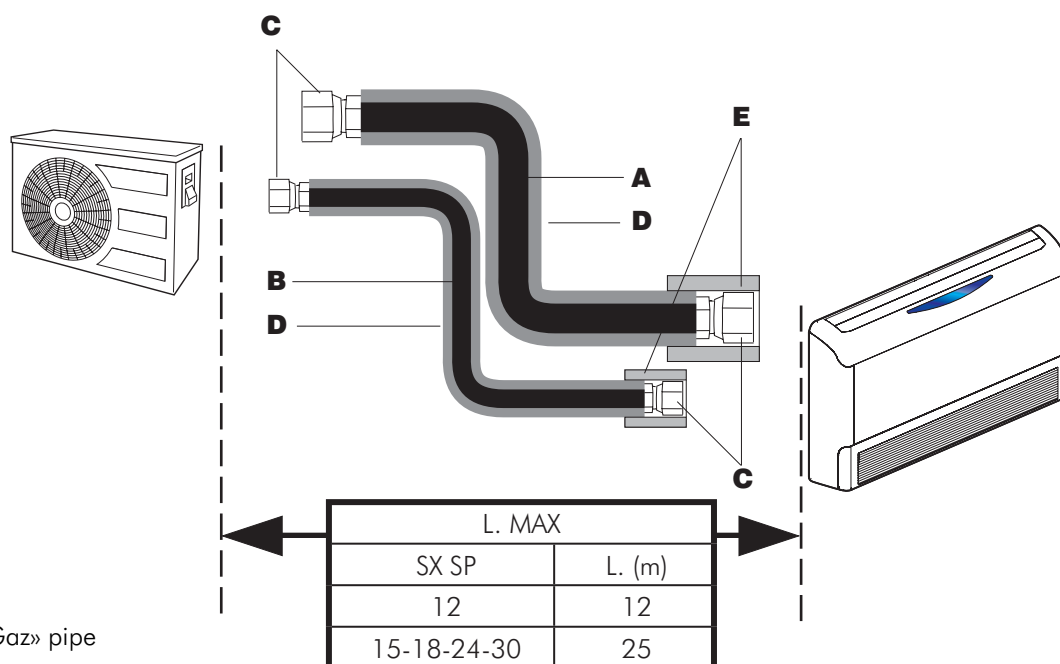
DRAINING CONDENSATES



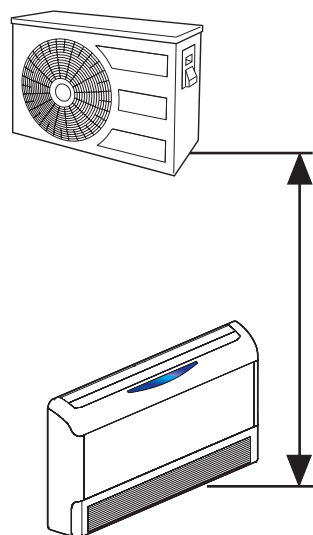
CAUTION

If the heat pump outdoor unit is installed in an area where the outdoor temperature may fall below +1°C, it is mandatory to provide a system preventing any risk of freezing of the condensate (e.g. heating wire).

REFRIGERANT CONNECTIONS



- A «Gaz» pipe
- B «Liquid» pipe
- C Flare nut
- D Pipe insulation (6 mm min.)
- E Insulation sleeve



GC 9-12-15 H = 7m MAX*

GC 18-24 H = 10m MAX

* without siphon

Fit a siphon on the Gas line every 3m.

The indoor unit may be installed above or below the unit

The flare couplings are available as accessories in standard lengths of 2.5, 5 and 8 m.

Cut to length on request from 9 to 12 m.

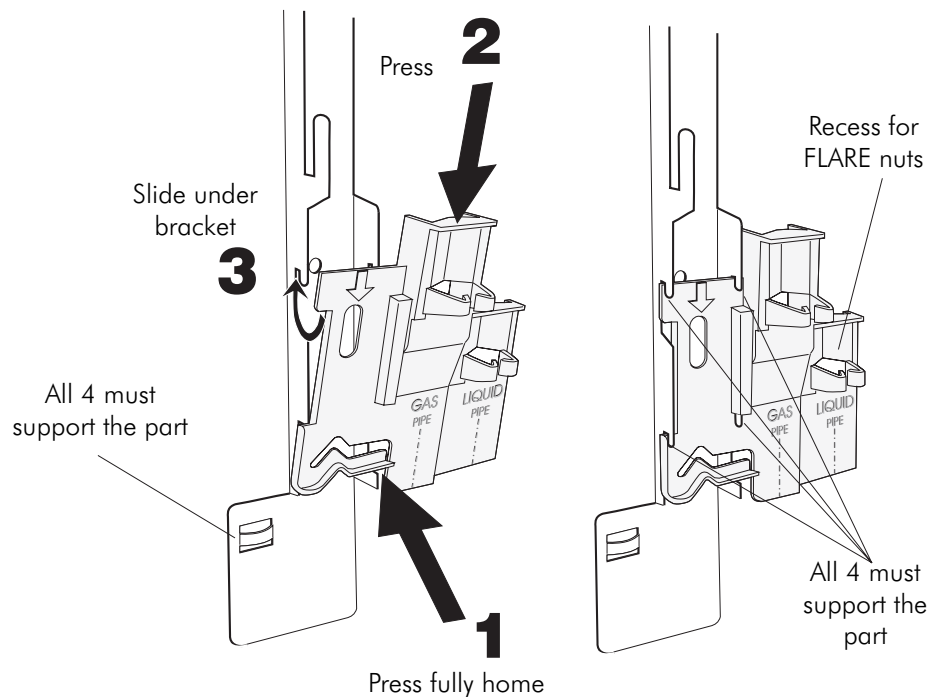
The pipes are delivered coiled and equipped with flare nuts.

Carefully uncoil the pipes in the opposite direction from the turns so as not to flatten them.

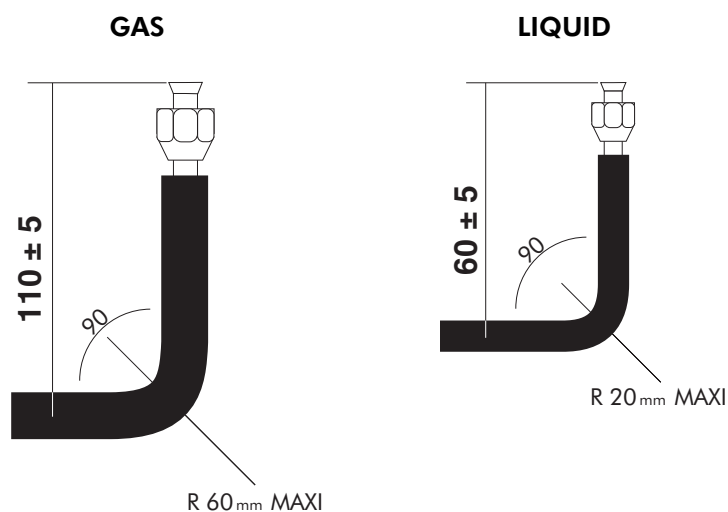
INSTALLATION OF TUBING ON WALL SUPPORT

The main advantage of your SX product is the possibility of locating the coolant tubing on the wall support before installing the unit (using the template supplied).

Place the tube locating template on the wall support.



After choosing your coolant tubing input location (right, left or rear), you can set up your tubing. To do this, use the installation template in order to form the tubes correctly and thus facilitate connection.



N.B.:

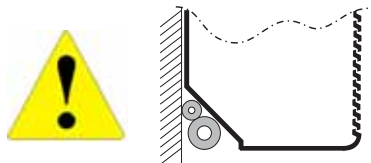
SX 12 SP

The flare connector size is 1/2»:

A 1/2» - 3/8» adaptor is supplied for connecting the gas pipe (to be located on the GC side).

	Ø Pipes	
	GAS TUBE	LIQUID TUBE
SX 12 SP*	1/2»	1/4»
SX 15 - 18 SP	1/2»	1/4»
SX 24 -30 SP	5/8»	3/8»

Locate the LIQUID tube above the GAS tube.



Fit the nuts of the (formed) tubing into the recess provided on the template.

Secure the tubing with the clamps provided.

Remove the tubing template; you can now install your unit on its support.

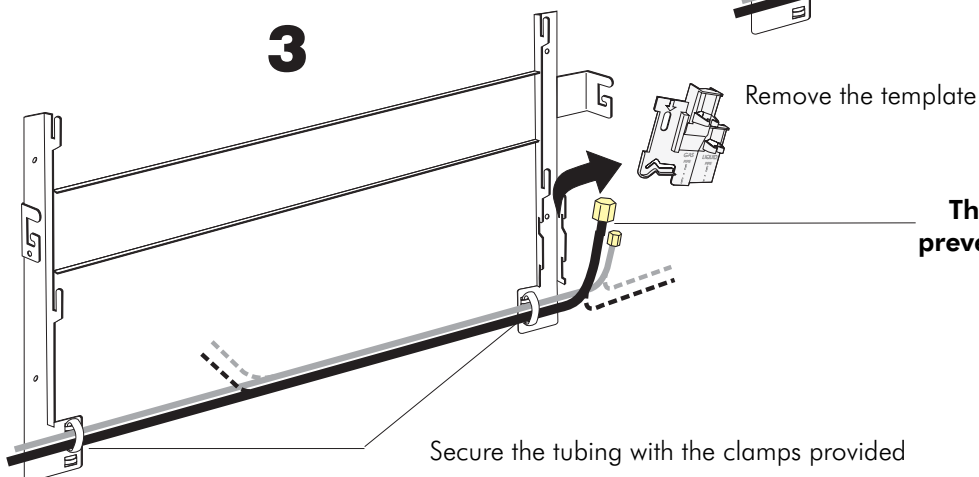
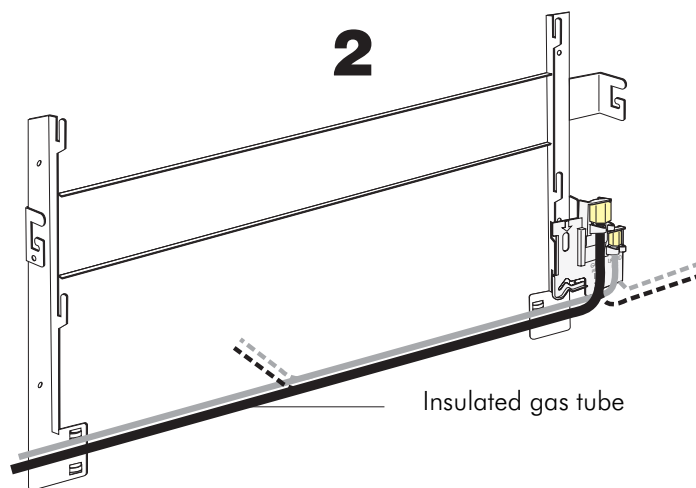
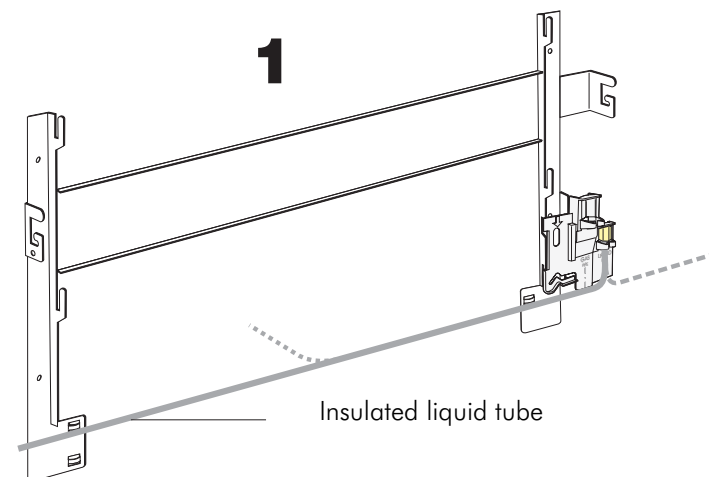
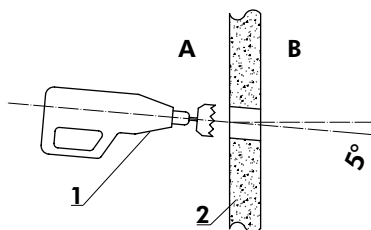
NOTE

OUTPUT TO THE REAR

The slanted hole prevents condensates or rain from entering the unit.

Fit a Dia. 70 mm sleeve into the hole.

- | | |
|---|------------------|
| A | Outside |
| B | Inside |
| 1 | Drill Dia. 70 mm |
| 2 | Wall |



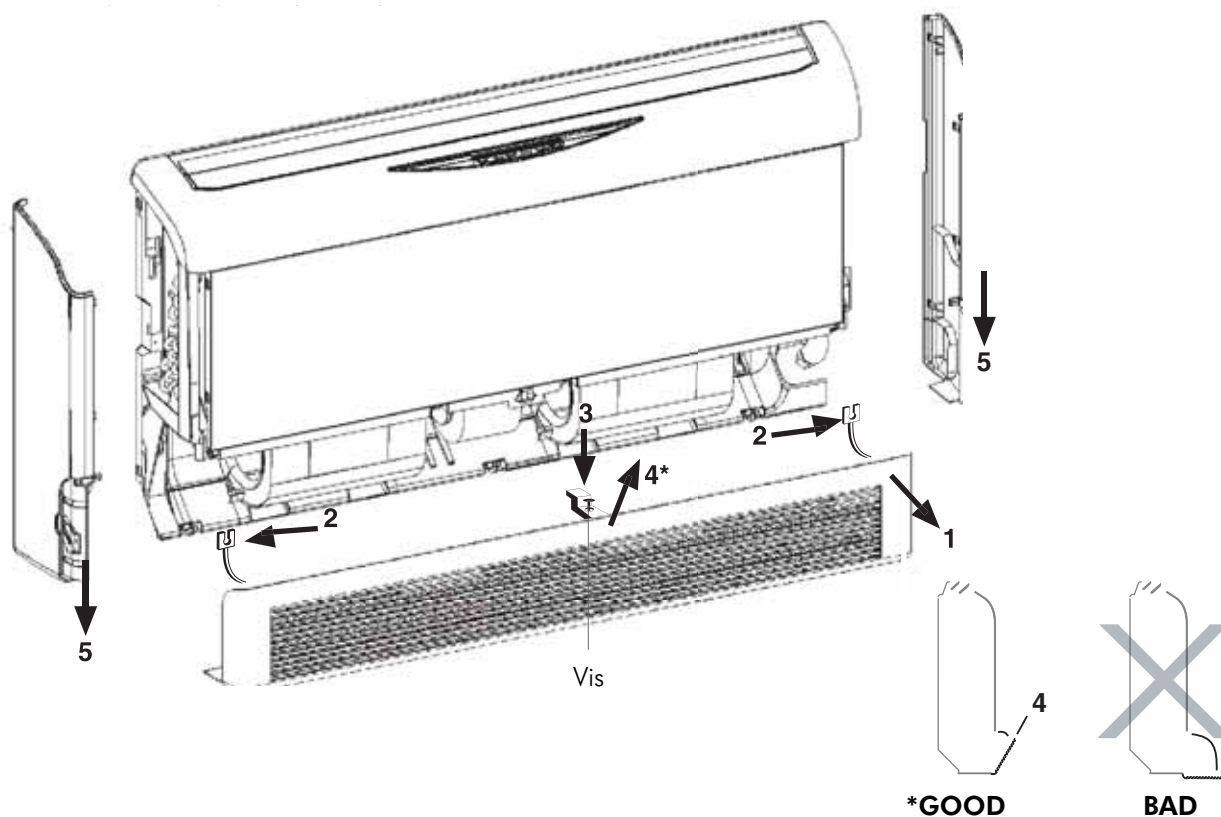
WARNING

The tubes must be closed to prevent impurities from entering

INSTALLATION OF THE INDOOR UNIT SX

On the SX, remove:

The intake grid



For the intake grid:

- 1 Pull the grid forwards.
- 2 Remove the two end screws.
- 3 Unscrew the central screw, but do not remove it completely.
- 4 Unhook the grid.



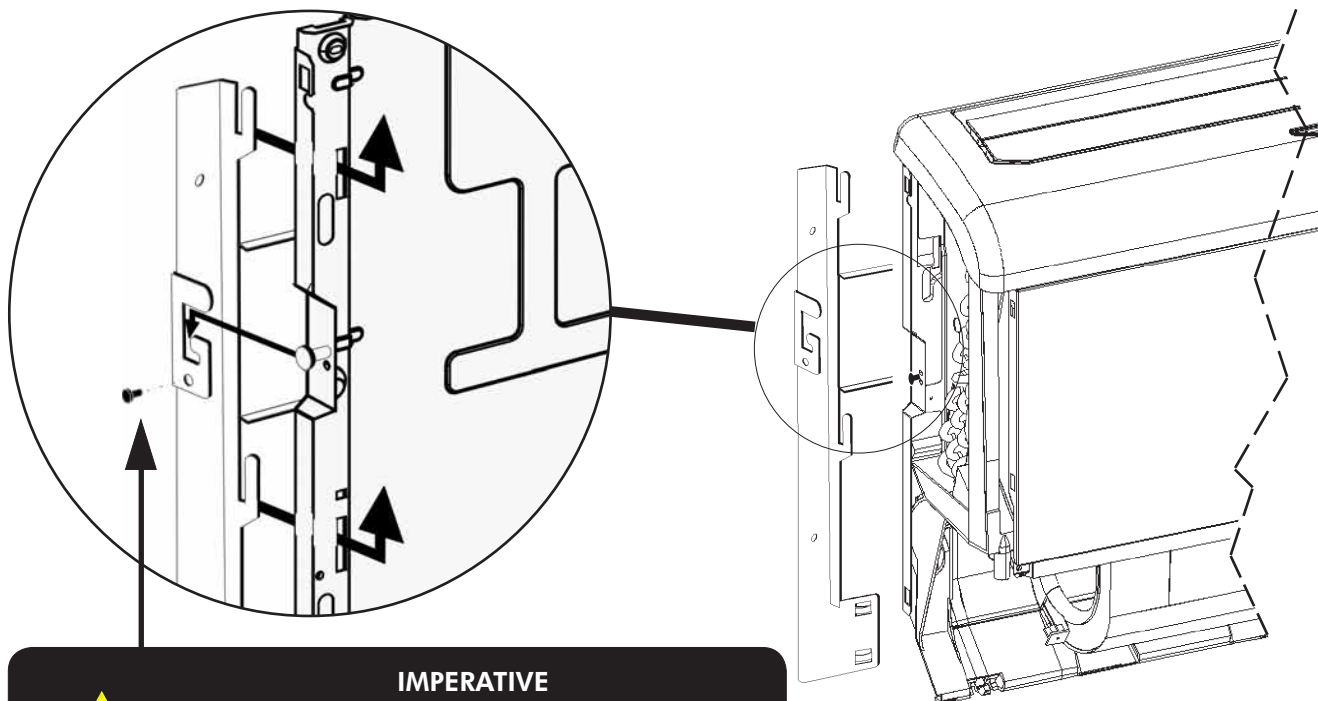
For the side panels:

- 5 Remove the side panels (downward movement)

INSTALLATION OF THE SX ON THE WALL SUPPORT

Refer to the diagram below, for installation of the SX.

Ceiling mounting (refer to see below).

**IMPERATIVE**

FOR CEILING MOUNTING, INSTALL THE TWO CLAMP SCREWS (PROVIDED) FOR THE UNIT ON THE SUPPORT.

WALL MOUNTED

CEILING MOUNTED



CONNECTION OF CONDENSATE EVACUATION TUBE

Water condensation must be evacuated directly to the outside; observe an appropriate slope for the evacuation duct, which should slope downwards in the case of a connection to the wastewater system (2.5 cm/m slope).

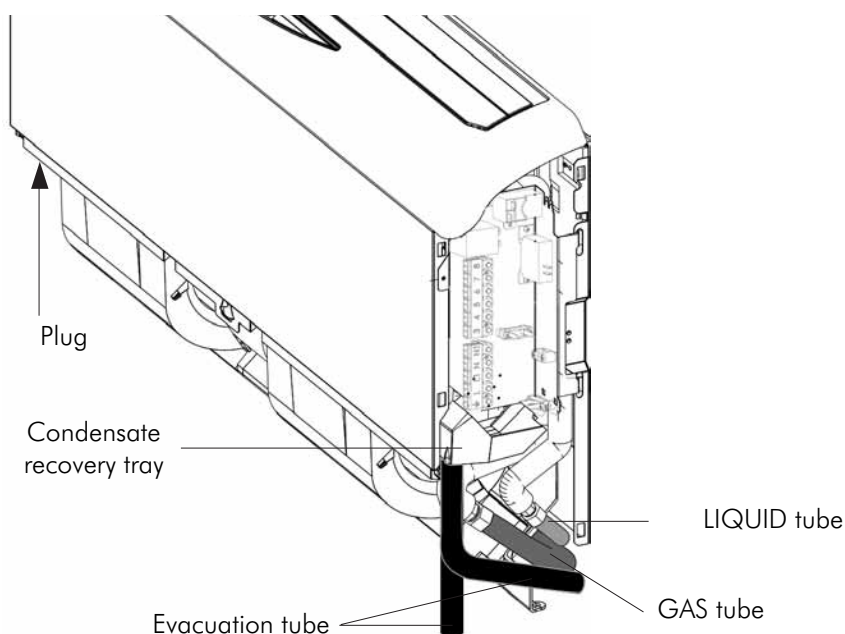
An S-bend must be installed on the evacuation duct, below the level of the recovery tray of the unit.

Provide insulation for the evacuation tube in the case of a risk of freezing or condensation.

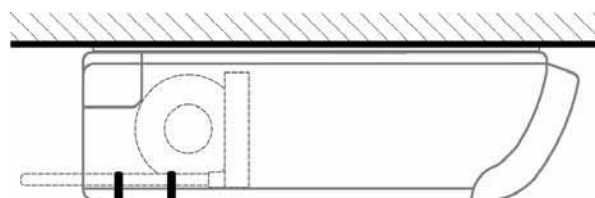
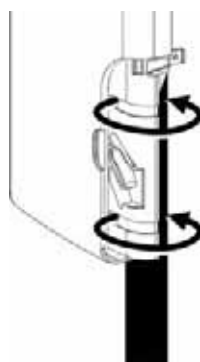
Evacuation with pump kit: (refer to instructions provided with kit).

The unit is supplied with an evacuation tube connected to the right-hand output of the recovery tray. The left-hand output is blanked off with a plug.

In the case where a left-hand evacuation is required for the unit, do not forget to fit the blanking plug to the right-hand outlet.



In the case of a ceiling mounted installation, run the evacuation tube down along the side panel and secure it with clamps as shown below. Also break the preformed cut-out in the corner of the intake grid.



VACUUM OF COOLING PIPES AND INDOOR UNIT

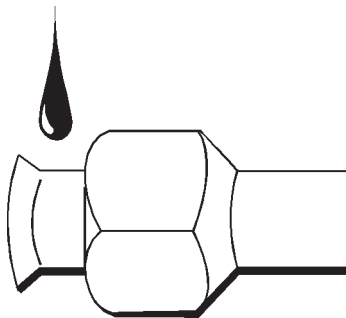
Only the outdoor unit is charged with R407C cooling fluid. The indoor unit contains a small quantity of a neutral gas. This the reason it is imperative to vacuum the linking pipes and the indoor unit.

ASSEMBLY

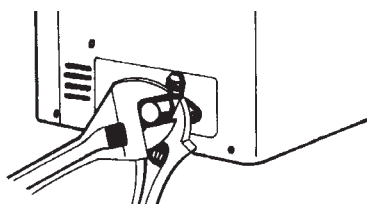
The outdoor unit is equipped with a valve allowing to vacuum the installation (large valve)

- 1 Connect the connecting pipes to the outdoor unit by FLARE NUTS and to the indoor unit by BRAZING

To obtain the right tightening, cover the surface with cooling oil.



The use of a counter wrench is required to tighten the valves.



The values of the tightening torque are shown in the table below.

PIPE Ø	TIGHTENING TORQUE
1/4»	15-20 Nm
3/8»	30-35 Nm
1/2»	50-54 Nm
5/8»	70-75 Nm
7/8»	90-95 Nm

- 2 Connect the vacuum pump with the flare coupling of the outdoor unit equipped with a process valve.
- 3 Start the vacuum pump and check that the needle of the indicator goes down to - 0,2 mm Hg.
The pump should run during at least 15 minutes.
- 4 Before disconnecting the vacuum pump, check that the vacuum indicator remains in the same position during five minutes.
- 5 Disconnect the vacuum pump.
- 6 Remove the cap of the «GAS» and «LIQUID» valves and open them with a hexagonal wrench to free the R407C contained in the outdoor unit.
- 7 If the length of the refrigerant pipes of one line exceeds 4m, add the extra charge indicated in the table of following page.

Certain units require an additional charge as per table of COOLING SPECIFICATIONS.

- 8 Check that the linking pipes are sealed. Use an electronic leak detector or a soapy sponge.

R407C CHARGE

Addition of R407C charge dependent of length of coolant connections.

		SX 12 SP	SX 15 SP	SX 18 SP	SX 24 SP	SX 30 SP
LENGTH OF CONNECTIONS	4 m	120 g	60 g	145 g		
	5 m	125 g	65 g	150 g		
	6 m	130 g	70 g	155 g		
	7 m	135 g	75 g	160 g		
	8 m	140 g	80 g	165 g	0 g	0 g
	9 m	145 g	121 g	170 g	0 g	17 g
	10 m	150 g	130 g	175 g	17 g	34 g
	11 m	155 g	139 g	180 g	34 g	51 g
	12 m	160 g	148 g	185 g	51 g	68 g
	13 m	165 g	157 g	190 g	68 g	85 g
	14 m	170 g	166 g	195 g	85 g	102 g
	15 m	175 g	175 g	200 g	102 g	119 g
	16 m				119 g	136 g
	17 m				136 g	153 g
	18 m				153 g	170 g
	19 m				170 g	187 g
	20 m				187 g	204 g
	21 m				204 g	221 g
	22 m				221 g	238 g
	23 m				238 g	255 g
	24 m				255 g	272 g
	25 m				272 g	289 g

KIT INSTALLATION : ELECTRONIC AROUND THE YEAR (OUTDOORS UNIT)

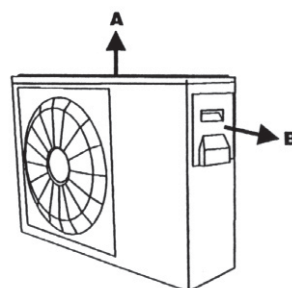
The low temperature SX requires an All Seasons system and an HP pressostat to be fitted to the GC outdoors unit.

Note: The All Seasons system, the HP pressostat and the associated fitting parts are to be found in the SX accessories bag.



SWITCH OFF POWER SUPPLY TO THE UNIT

- Fig.1
Remove :
-Cover **A**
-Power panel handle **B**



GC 9 - 12 - 15

- Fig.2
-Mount pressure switch **SP** on the partition of the compressor compartment ,using the two screws supplied.



-Unscrew the cap from the already fitted valve **D** and install the HP pressostat and the pipe kit supplied.

-Connect the end **E** of pressure switch capillary line to it

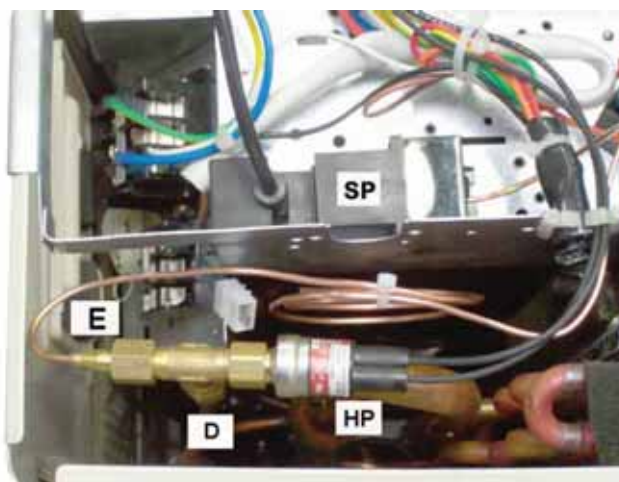


GC 18 - 24

- Fig.3
-Mount pressure switch **SP** in the electric box, using the two screws supplied.



- Unscrew the cap from the already fitted valve **D** and install the HP pressostat and the pipe kit supplied.
- Connect the end **E** of pressure switch capillary line to it.



- Pressure controller electrical connections

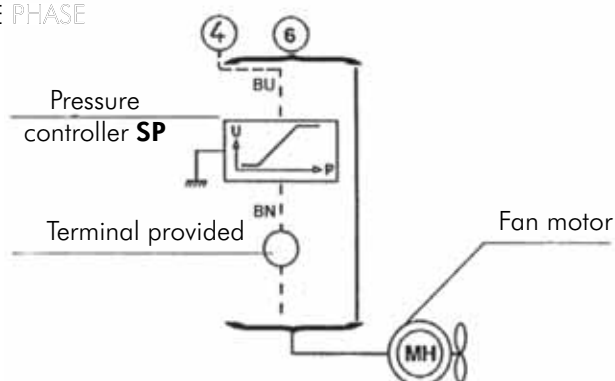
Case of GC 9 - 12 - 15 - 18 - 24 SINGLE PHASE

-Disconnect the wire of fan motor on terminal **6**.

-Connect a blue wire of the pressure controller with terminal **4**.

-Connect the brown wire of the pressure controller with the wire of the fan motor previously disconnected by means of the provided male-male connector.

-Re-assemble the previously removed element.



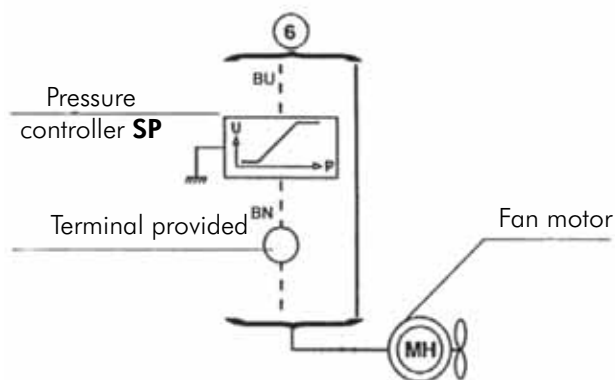
Case of GC 18 - 24 THREE PHASE

-Disconnect the wire of fan motor on terminal **6**.

-Connect a blue wire of the pressure controller with terminal **6**.

-Connect the brown wire of the pressure controller with the wire of the fan motor previously disconnected by means of the provided male-male connector.

-Re-assemble the previously removed element.



- **HP** pressostat electrical connection

Case of GC 9 - 12 - 15 - 18 - 24 SINGLE PHASE

-Connect the HP pressostat between terminals **5** and **6**.

Case of GC 18 - 24 THREE PHASE

-Withdraw the compressor relay wire (KM1) to terminal **4**

-Connect the **HP** pressostat between the previously disconnected compressor relay and the terminal **4**.

-Connect the purple shunt (supplied) between terminals **4** and **6**.

WIRING DIAGRAM

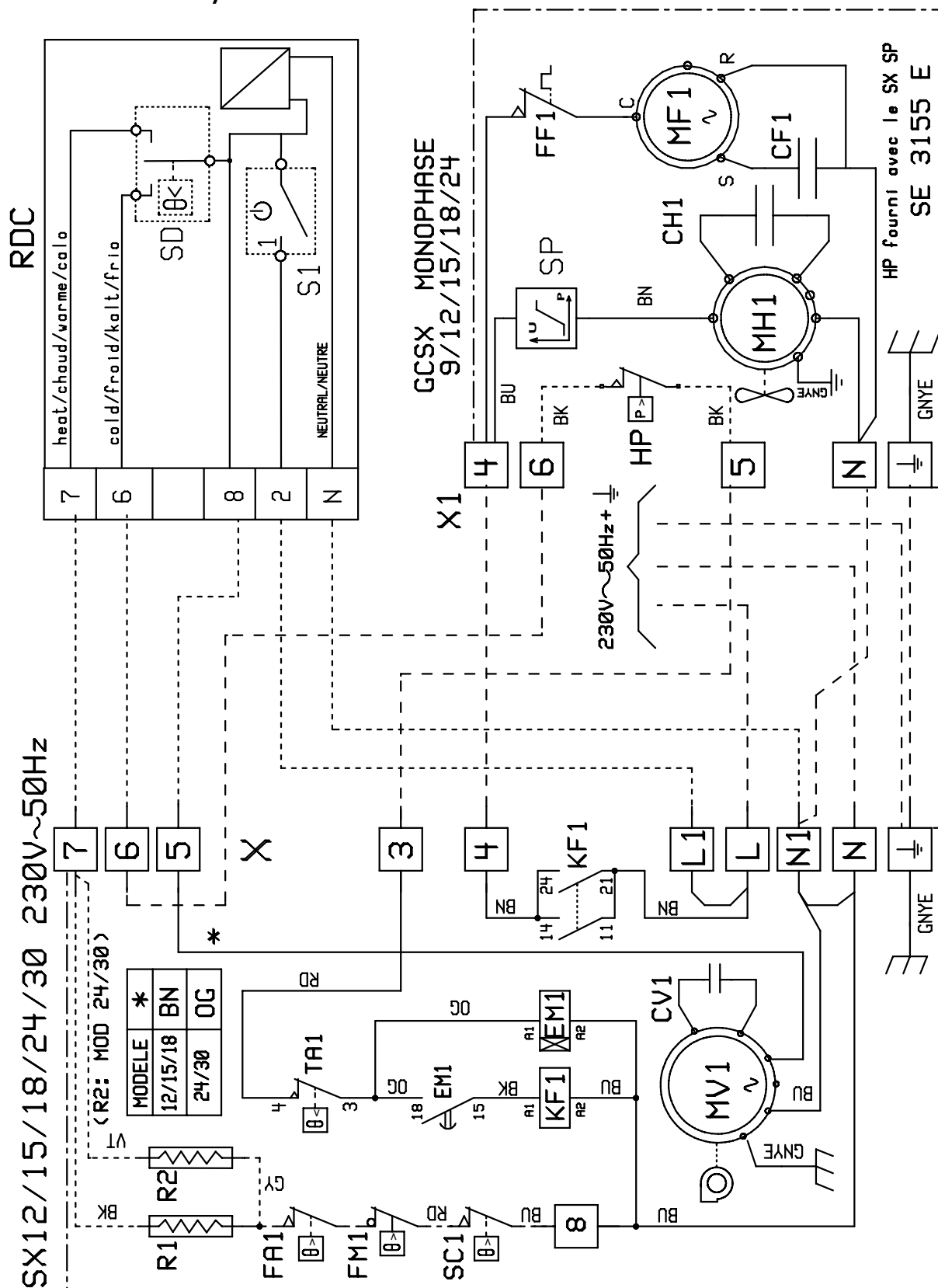
SX 12 - 15 - 18 - 24 - 30 SP ~ 230V

With or without electrical heating

With kit «around the year» ant HP in the GC

TAKE CARE!

This wiring diagram is correct at the time of publication. Manufacturing changes can lead to modifications. Always refer to the diagram supplied with the product.



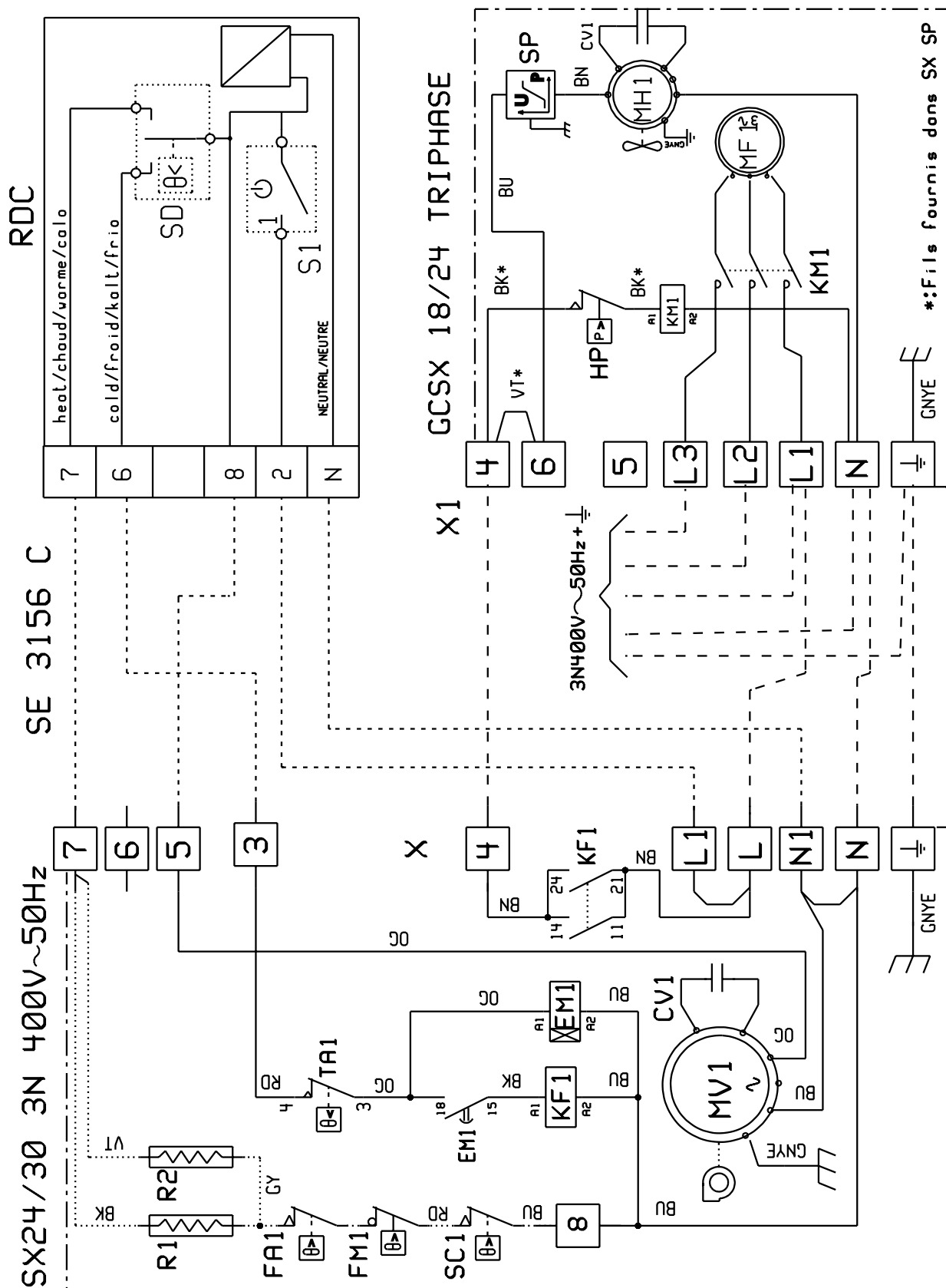
SX 24 - 30 SP 3N ~ 400V

With or without electrical heating

With kit «around the year» ant HP in the GC

TAKE CARE!

This wiring diagram is correct at the time of publication. Manufacturing changes can lead to modifications. Always refer to the diagram supplied with the product.



WIRING DIAGRAM LEGEND

SE3155 KEY	
MV1	FAN MOTOR
EM1	TIME DELAY - ANTI SHORT-CYCLING
CV1	CONDENSER
R1	HEATING ELEMENT (kit)
R2	HEATING ELEMENT (kit) MODELS 24-30
FA1	AUTOMATIC SAFETY (kit)
FM1	MANUAL SAFETY (kit)
SC1	LIMITER THERMOSTAT (kit)
KF1	COMPRESSOR CONTACT SWITCH
TA1	ANTI-FROST THERMOSTAT
X	CONNECTION TERMINAL BLOCK
X1	OUTDOORS UNIT TERMINAL BLOCK
RDC	WIRE THERMOSTAT (supplied in the ST)
HP	HIGH PRESSURE PRESSOSTAT (supplied in the ST)
SP	ALL SEASONS PRESSOSTAT (supplied in the ST)

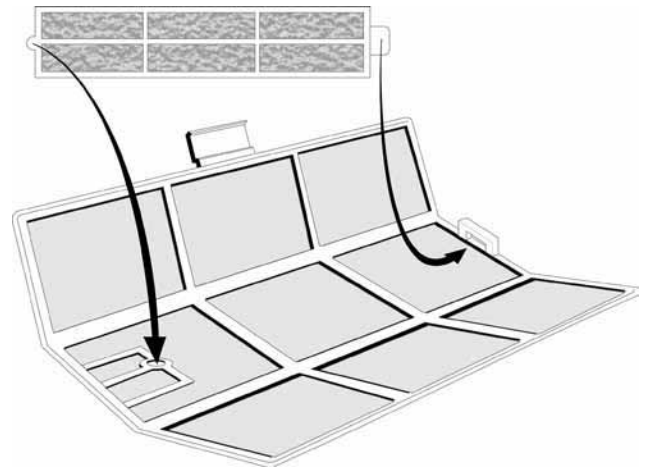
SE3156 KEY	
MV1	FAN MOTOR
EM1	TIME DELAY - ANTI SHORT-CYCLING
CV1	CONDENSER
R1/R2	HEATING ELEMENT (kit)
FA1	AUTOMATIC SAFETY (kit)
FM1	MANUAL SAFETY (kit)
SC1	LIMITER THERMOSTAT (kit)
KF1	COMPRESSOR CONTACT SWITCH
TA1	ANTI-FROST THERMOSTAT
X	CONNECTION TERMINAL BLOCK
X1	OUTDOORS UNIT TERMINAL BLOCK
RDC	WIRE THERMOSTAT (supplied in the ST)
HP	HIGH PRESSURE PRESSOSTAT (supplied in the ST)
SP	ALL SEASONS PRESSOSTAT (supplied in the ST)

ACTIVE CHARCOAL FILTER

An active charcoal filter and its support are supplied as accessories with your product. (1 per filter)

In order to optimise air filtration, you can install it as follows.

Filter access



MAINTENANCE AND REPAIR

BEFORE UNDERTAKING MAINTENANCE OPERATIONS, MAKE SURE THAT THE AIR CONDITIONER IS DISCONNECTED FROM THE MAINS.

CLEANING OF AIR FILTER

To remove the filter, pull the inlet grid forward and press the filters slightly downwards to unclip them.

DO NOT OPERATE THE AIR CONDITIONER WITHOUT THE FILTER !

CLEANING OF THE AIR CONDITIONER

Rub the inside of the unit with a soft, dry cloth.

Do not use hot water or volatile detergents, which could damage the face of the air conditioner.

PRECAUTIONS TO BE TAKEN

Check that there are no obstacles preventing the flow of inlet air and pulsed air, on both the indoor and outdoor units.

Check that the air conditioner is correctly connected.

SERVICING

ROUTINE SERVICING

To ensure the correct operation of the installation, it is necessary to have preventive maintenance of the indoor and outdoor units carried out by qualified personnel.

GENERAL INSTALLATION

Carry out a visual inspection of the complete installation in service.

Check the general cleanness of the installation, and check that the condensate evacuations are not blocked, particularly on the indoor unit, before the summer season.

Check the condition of the tray.

OUTDOOR UNIT

COOLANT SYSTEM

Clean the heat exchanger using a special product for aluminium-copper heat exchangers, and rinse with water. Do not use hot water or steam, as this could cause the pressure of the coolant to increase.

Check that the surface of the aluminium fins of the heat exchanger is not damaged by impacts or scratches, and clean with an appropriate tool if necessary.

ELECTRICAL SECTION

Check that the main power supply cable is not damaged or altered in such a way as to affect the insulation

Check that the interconnecting cables between the two units are not damaged or altered, and that they are correctly connected.

Check the earth connection.

INDOOR UNIT

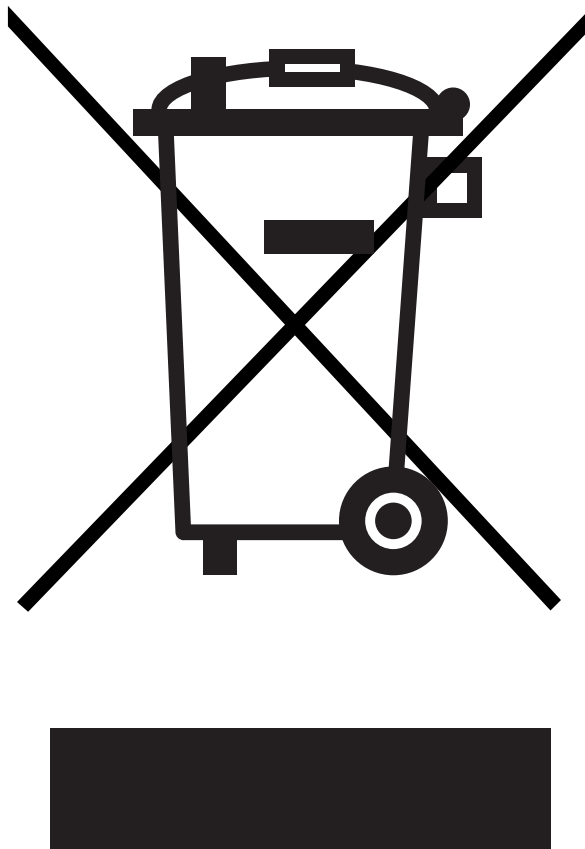
In order for the installation to operate correctly, it is essential to regularly clean the air filter located in the intake of the indoor unit.

When clogged, the filter reduces the air flow through the heat exchanger of the indoor unit, which in turn reduces the efficiency of the installation and inhibits the cooling of the fan motor.

Check the cleanness of the indoor heat exchanger.

CAUTION

BEFORE CARRYING OUT ANY OPERATION ON THE EQUIPMENT, CHECK THAT THE ELECTRICAL POWER SUPPLY IS SWITCHED OFF AND THAT IT CANNOT BE SWITCHED ON INADVERTENTLY.



The meaning of the above logo representing a crossed-out wheeled bin is that this air conditioning unit must not be disposed of as unsorted municipal waste but should be collected separately as WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

The presence of hazardous substances in electrical and electronic equipment or an improper use of such equipments or of parts thereof as well as the hazards of not separating WEEE from unsorted domestic waste, may affect the environment and human health.

As an End User, you are required to place WEEE in a collection separate from that for unsorted domestic waste. Please contact a point of sale or installer to find out the collection system available at your local community. You may return your old air conditioning unit for free to the point of sale or the installer when purchasing a new one.

As an End User, it is your role to contribute to the reuse, recycling and other forms of recovery of such wastes so as to reduce the disposal of waste. This will help preserve your environment.

EC Compliance declaration

Under our own responsibility, we declare that the product designated in this manual comply with the provisions of the EEC directives listed hereafter and with the national legislation into which these directives have been transposed.

Déclaration CE de conformité

Nous déclarons sous notre responsabilité que les produits désignés dans la présente notice sont conformes aux dispositions des directives CEE énoncées ci- après et aux législations nationales les transposant.

EG-Konformitätserklärung

Wir erklären in eigener Verantwortung, das die in der vorliegenden Beschreibung angegebenen Produkte den Bestimmungen der nachstehend erwähnten EG-Richtlinien und den nationalen Gesetzesvorschriften entsprechen, in denen diese Richtlinien umgesetzt sind.

Dichiarazione CE di conformità

Dichiariamo, assumendone la responsabilità, che i prodotti descritti nel presente manuale sono conformi alle disposizioni delle direttive CEE di cui sott e alle legislazioni nazionali che li recepiscono

Declaración CE de conformidad

Declaramos, bajo nuestra responsabilidad, que los productos designados en este manual son conformes a las disposiciones de las directivas CEE enunciadas a continuación, así como a las legislaciones nacionales que las contemplan.

SX 12 SP - SX 15 SP - SX 18 SP - SX 24 SP - SX 30 SP
REF : 7 SP 06

MACHINERY DIRECTIVE 98 / 37 / EEC
LOW VOLTAGE DIRECTIVE (DBT) 73 / 23 / CEE AMENDED BY DIRECTIVE 93 / 68 EEC
ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY DIRECTIVE 89 / 336 / EEC
PRESSURISE EQUIPMENT DIRECTIVE (DESP) 97 / 23 / EEC
MODULE A CATEGORY I

DIRECTIVE MACHINES 98 / 37 C.E.E.
DIRECTIVE BASSE TENSION (DBT) 73 / 23 C.E.E. , AMENDEE PAR DIRECTIVE 93 / 68 C.E.E.
DIRECTIVE COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE 89 / 336 / C.E.E.
DIRECTIVE DES EQUIPEMENTS SOUS PRESSION (DESP) 97 / 23 C.E.E.
MODULE A CATEGORIE I

RICHTLINIE MASCHINEN 98 / 37 / EG
RICHTLINIE NIEDERSpannung (DBT) 73 / 23 / EG ABGEÄNDERT DURCH DIE RICHTLINIE 93 / 68 EG
RICHTLINIE ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT 89 / 336 / EG
RICHTLINIE FÜR AUSTRÜSTUNGEN UNTER DRUCK (DESP) 97 / 23 / EG
MODUL A, KATEGORIE I

DIRETTIVA MACHINE 98 / 37 / CEE
DIRETTIVA BASSA TENSIONE (DBT) 73 / 23 / CEE EMENDATA DALLA DIRETTIVA 93 / 68 CEE
DIRETTIVA COMPATIBILITA ELETTRONMAGNETICA 89 / 336 / CEE
DIRETTIVA DEGLI IMPIANTI SOTTO PRESSIONE (DESP) 97 / 23 / CEE
MODULO A, CATEGORIA I
I PRODOTTI SONO FORNITI CON LA MARCATURA DI CONFORMITE CE 0035.

DIRECTIVA MAQUIAS 98 / 37 / CEE
DIRECTIVA BAJA TENSION (DBT) 73 / 23 / CEE ENMENDATA POR LA DIRECTIVA 93/ 68 CEE
DIRECTIVA COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNETICA 89 / 336 / CEE
DIRECTIVA DE LOS EQUIPOS A PRESION (DESP) 97 / 23 / CEE
MODULO A, CATEGORIA I

And that the following paragraphs of the harmonised standards have been applied.
Et que les paragraphes suivants les normes harmonisées ont été appliqués.
Und dass die folgenden Paragraphen der vereinheitlichten Normen Angewandt wurden.
E che sono stati applicati i seguenti paragraphi delle norme armonizzate.
Y que se han aplicado los siguientes apartados de las normas armonizadas.

EN 60 204-1
EN 55 022
EN 814

EN 60 335-1
EN 61 000-3-2
EN 378

EN 60 335-2-40
EN 50 082-1
EN 255


A Tillières Sur Avre
27570 - FRANCE
Le: 17/09/2004
Franck Bailly
Quality Manager
ACE Industrie

A.C.E Marketing**France**

1 bis, Avenue du 8 mai 1945
Saint-Quentin-en-Yvelines
78284 Guyancourt Cedex

Tél. 33 (0)1 39 44 78 00

Fax 33 (0)1 39 44 11 55

www.airwell.com

ACE Kimatechnik GmbH**DEUTSCHLAND**

Berner straÙe 43
60437 FRANKFURT/MAIN

Tél. 0 69/507 02-0

Fax 0 69/507 02-250

www.airwell.de

Itelco-Clima Srl**ITALY**

Via XXV April, 29
20030 BARLASSINA

Tél. 00 39 03.62.6801

Fax 00 39 03.626.80238

www.itelco-clima.com

Iber elco s.a.**SPAIN**

Ciències 71-81
Mòdul 5

POLIGONO PEDROSA

08908 L'HOSPITALET DE LLOBREGAT

Tél. 34-93-264 66 00

Fax 34-93-335 95 38

www.iberelco.es



With a concern for a constant improvement, our products can be modified without notice. Photos non contractual.

Dans un souci d'amélioration constante, nos produits peuvent être modifiés sans préavis. Photos non contractuelles.

In dem Bemühen um ständige Verbesserung können unsere Erzeugnisse ohne vorherige Ankündigung werden. Fotos nicht vertraglich binden.

A causa della politica di continua miglìoria posta in atto dal costruttore, questi prodotti sono soggetti a modifiche senza alcun obbligo di reavviso. Le foto pubblicate non danno luogo ad alcun vincolo contrattuale.

Con objeto de mejorar constantemente, nuestros productos pueden ser modificados sin previo aviso. Fotos no contractuales.

**ACE**

ACE - 1 bis, av. du 8 mai 1945 - Saint-Quentin-en-Yvelines
F - 78284 Guyancourt Cedex
Fax : +33 (0) 1 39 44 11 55 - Tel. : +33 (0) 1 39 44 78 00
www.airwell.com

